

LA INVASIÓN DE LAS SIGLAS (POEMILLA MUY INCOMPLETO)

A la memoria de Pedro Salinas,
a quien en 1948 oí por primera vez la troquelación
«siglo de siglas».

USA, URSS.
USA, URSS, OAS, UNESCO:
ONU, ONU, ONU
TWA, BEA, K.L.M., BOAC
¡RENFE, RENFE, RENFE!
FULASA, CARASA, RULASA,
CAMPSA, CUMPSA, KIMPSA;
FETASA, FITUSA, CARUSA,
¡RENFE, RENFE, RENFE!
¡SOS, SOS, SOS,
¡SOS, SOS, SOS!

Vosotros erais suaves formas:
NRI, de procedencia venerable,
S. P. Q. R., de nuestra nobleza heredada.
Vosotros nunca fuisteis invasión.
Hable
al ritmo de las viejas normas
mi corazón,
porque este gris ejército esquelético
siempre avanza
(PETANZA, KUTANZA, FUTRANZA);
frenético
con férreos garfios (TRACA, TRUCA, TROCA)
me oprime,
me sofoca,
(siempre inventando, el maldito, para que yo rime:

ARAMA, URUMA, ALIME,
KINDO, KONDA, KUNDE).
Su gélida risa amarilla
brilla
sombría, inédita, marciana.
Quiero gritar y la palabra se me hunde
en la pesadilla
de la mañana.
Legión de monstruos que me agobia,
fríos andamiajes en tropel:
yo querría decir madre, amores, novia;
querría decir vino, pan, queso, miel.
¡Qué ansia de gritar
muero, amor, amar!

Y siempre avanza:
USA, URSS, OAS, UNESCO,
KAMPSA, KUMPSA, KIMPSA,
PETANZA, KUTANZA, FUTRANZA...
¡S.O.S., S.O.S., S.O.S.!

Oh, Dios, dime,
¿hasta que yo cese,
de esta balumba
que me oprime,
no descansaré?
¡Oh dulce tumba:
una cruz y un RIP!

- 1- Busca en el diccionario las siguientes palabras: troquelación, venerable, férreo, gélida, sombría, inédita, andamiaje, balumba.
- 2.- ¿Sobre qué creéis que trata el poema?
- 3.- ¿Por qué lo titula el poeta «La invasión de las siglas»?
- 4.- ¿Por qué lo califica su autor como «poemilla incompleto»?

RECUERDA

Los signos de plural quedan fuera de la sigla. Así, el plural de FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) no puede ser FARC*s* ni, peor, FARCS. Debe ser «**las FARC**». El signo de plural es el artículo (**las ONG**).

5.- ¿A qué se refiere el autor cuando dice...

«vosotros erais suaves formas»

«este gris ejército esquelético siempre avanza ... con férreos garfios»

«legión de monstruos que me agobia»

6.- ¿Creéis que Dámaso Alonso está a favor o en contra del uso de siglas?

7.- Las siglas del poema están agrupadas en diferentes temas, ¿podéis deducir cuáles y qué siglas pertenecen a cada grupo?

8.- Busca en el poema ejemplos de cada tipo de sigla:

- **Siglas propias:** se forman sólo con las iniciales de las palabras con significado. Pueden leerse en una palabra (ONU, Organización de Naciones Unidas), o deletreándose (FM, Frecuencia Modulada).
- **Siglas impropias o acrónimos:** Se componen no sólo de letras iniciales, sino también de palabras de significado gramatical (nexos y artículos). Pueden leerse en una palabra (RENFE, REd Nacional de los Ferrocarriles Españoles), o deletreándose (DYA, Detente y Ayuda).

https://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/junio_10/28062010.htm

Diferencia entre siglas y acrónimos: <https://www.youtube.com/watch?v=1HZ-ASkF3JU>

DÁMASO ALONSO

(1898-1990)

Nació y murió en Madrid. Se le puede considerar bajo tres categorías: la de profesor, la de crítico literario y la de poeta. Como Profesor universitario tuvo gran renombre. Como crítico se le considera el principal investigador de la Generación del 27. Y como poeta, no alcanzó a lograr la trascendencia de los que forman el grupo de su generación: Federico García Lorca, Luis Cernuda, Jorge Guillén, Pedro Salinas, Gerardo Diego, etc.

Fue director de la Real Academia y obtuvo el Premio Cervantes en 1978. Sus estudios de Estilística son de gran trascendencia y sus trabajos críticos se basan en un análisis fundamentalmente lingüístico.

En cuanto a su poesía se podrían distinguir fácilmente dos períodos claves: el primero, a imitación de Juan Ramón Jiménez, se distingue por la fase de la “poesía pura”. Aquí se preocupa más de la forma que del contenido, una poesía más bien sencilla sin grandes compromisos sociales. En el segundo período, Dámaso Alonso rompe con estos moldes para entregarse y lanzarse de lleno a una nueva modalidad formal versolibrista y de unos contenidos sociales y morales desgarradores. Estamos en la época de la Guerra Civil española y el poeta se hace eco de los disturbios y atrocidades humanas de la misma. Esto se refleja en particular en sus dos obras maduras: “Los hijos de la ira” y “Hombre y Dios”.

Extraído de: <http://www.los-poetas.com/a/damasobio.htm>

Soluciones

1. El poema es una defensa del lenguaje convencional y poético frente a la invasión del uso de siglas, que denotan pero no connotan. Dámaso Alonso hace una crítica feroz de las siglas como algo vacío de contenido, frío y brusco. Esto nos lo transmite a través de numerosas aliteraciones (TRACA, TRUCA, TROCA- estridencia) y metáforas («con férreos garfios»).
2. Porque en su opinión, el uso del lenguaje poético (en este caso) se ve engullido por el uso abusivo de siglas: continuamente se acuñan nuevas y aparecen en cualquier contexto.
3. Más bien, lo descalifica con ese diminutivo despectivo porque para él las siglas no son lenguaje poético; no son capaces de transmitir sentimientos y son palabras «esqueléticas»; es decir, son sólo letras, «palabras incompletas», vacías.
4. ***Vosotros eráis suaves formas***: Quiere decir que las siglas han ocupado el lugar de las anteriormente llamadas palabras (a las que califica como «suaves formas», que connotaban y transmitían. Comenta la aliteración de la s que recrea la suavidad del lenguaje poético.
- Este gris ejército esquelético siempre avanza ... con férreos garfios***: Califica las siglas como algo que amenaza («ejército») y se expande en el lenguaje («siempre avanza»), quedando éste atrapado («con férreos garfios») en este otro mundo de siglas, frío e impersonal («gris»).
- Legión de monstruos que me agobia***: Reiteración de la idea anterior (siglas como algo horrible para el lenguaje) con una inclusión en el poema del «yo» del autor, al que personalmente esto le produce un gran desasosiego y rechazo.

5. En contra.

6. Naciones, organismos internacionales, compañías de transporte y la asociación a determinadas ideas o conceptos (la «procedencia venerable» de INRI; el carácter histórico, «heredado» del lema romano SPQR, etc.). Se deberán trabajar estos puntos con los alumnos para permitirles una mayor comprensión del texto.

Reglas:

1. Cuando la sigla va acompañada de un artículo, por lo general este concuerda en género y número con la primera palabra de la sigla: el BOE (Boletín Oficial del Estado). (El PP/PSOE, la UE, la UNED, etc.).
2. Existen tres formas de pronunciar la siglas: deletreando cada inicial (ATS, [ateése]; realizando una lectura corriente (UNED, [unéd]; y mezclando las dos formas anteriores (CSIC, [cesíc]).
3. A veces, las siglas pasan a escribirse en minúscula, después de haber pasado por una fase de mayúsculas: Cuando en una sigla se produce este proceso, se inicia un proceso que llevará a la lexicalización de la sigla, es decir, a su conversión en una palabra más de nuestro vocabulario, con olvido general del origen de la sigla. En estos casos, sí se puede usar el plural porque han dejado de ser siglas. (ovnis, radares).
4. Normalmente las siglas no tienen plural: cada letra de la sigla representa una palabra (lo cual se grafica poniendo cada letra en mayúscula). No hay allí lugar para la formación de un plural con el morfema –s. Los signos de plural quedan fuera de la sigla. Así, el plural de FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) no puede ser FARCs ni, peor, FARCS. Debe ser «las FARC». El signo de plural es el artículo (las ONG).